

НА ВОРЕ ШАПКА НЕ ГОРИТ

КАК ПОЙМАТЬ ПЛАГИАТОРА И САМОМУ НЕ СТАТЬ ПЛАГИАТОРОМ

Проблема интеллектуального воровства, поднятая в прошлых выпусках журнала «Лидеры образования», вызвала у наших читателей необычайный интерес. Еще бы: редко какой управленец образования не имеет собственных работ, и каждому знакомо чувство горечи, досады и злости, когда видишь свой труд, опубликованный в солидном сборнике, но под чужой фамилией. Своим личным опытом, как уличить плагиатора и как честному автору избежать обвинений в плагиате, делится с читателями «Лидеров образования» участник V Всероссийского августовского интернет-педагогического совета Игорь Сухин.

Игорь Сухин



старший научный сотрудник Института теории и истории педагогики Российской академии образования, член Союза писателей России

ВСЕ ОБО ВСЕМ

Чаще всего авторы устанавливают факты плагиата случайно. Как правило, в журналах и книгах, лежащих в плоскости их профессиональных интересов. Уповать на данный вариант ни в коем случае нельзя, так как этим «методом» вы можете установить не более 10 процентов случаев плагиата. Лично для меня и для многих моих коллег «закалки периода СССР» данный этап являлся самым простым. Мы, книголюбцы доперестроечных времен, были не просто влюблены в чтение - книга

была для нас всем. Современному молодому поколению понять нас, старых книголюбов, невозможно. Ведь мы практически полжизни провели в книжных магазинах. Мы коллекционировали тематические планы самых различных издательств: от «Художественной литературы» до «Полымя» и «Айастана», часами изучали выпуски «Книжного обозрения». По корешку очень многих книг каждый из нас мог за километр определить ее название, указать издательство, год издания и тираж...

Поэтому я и вам рекомендую - знать все обо всем. Хотя, конечно, это приемлемо не для всех.

О ПОЛЬЗЕ КАРНЕГИ

Вы нашли журнал или книгу, где увидели до боли родные материалы, опубликованные под чужой фамилией. Возникает противный вопрос: что делать?

Если вы написали, скажем, роман «Война и мир» и увидели его перепечатанным под другой фамилией, то здесь, безусловно, лучший путь - обратиться в литературное агентство. Другой правильный путь - написать в издательство письмо с изложением случая плагиата и подробным описанием деталей. Затем идти на почту и отправить заказное письмо. По закону в определенный срок издатель обязан ответить.

Но у меня дословно заимствовали не столь большие вещи - литератур-

ные викторины, кроссворды, занимательные математические задачи, главы шахматных книг и т.п. И мне не хотелось идти длинным «правильным путем», поэтому сознательно предпочел короткий неправильный - в 15 случаях я послал в издательства интернет-письма с подробным разъяснением ситуации.

После этого события развивались разными путями, но в конечном итоге мы или приходили к консенсусу, или же, если «издательство не понимало», его ждали разборки с моим агентством.

ВОРЫ БЫВАЮТ РАЗНЫЕ

Самый простой способ литературного воровства - откровенный плагиат, если чужие материалы воспроизводятся под своей фамилией целиком и дословно. Здесь у вас перед плагиатором все козыри - у него нет шансов.

Случаев замаскированного плагиата несколько:

- дословно использовались отдельные вопросы из моих викторин и переписывались в чужие викторины;

- брались все вопросы одной из моих викторин и вставлялись в чужой кроссворд;

- мой литературный кроссворд аккуратно разбивался пополам - на два, с сохранением всех вопросов;

- заимствовалась моя новогодняя пьеса, в ней изменялись только имена персонажей и концовка.

В случае замаскированного плагиата ваши позиции несколько слабее, но и тут все достаточно прозрачно и просто. Главная беда современных плагиаторов состоит в том, что они ленятся переписать полюбившиеся им материалы своими словами. Один из редакторов как-то сказал мне: «Вы заметили плагиат наших авторов только потому, что списано было непрофессионально. Возможно, было сде-

лать так, чтобы составителей не в чем было упрекнуть».

Наконец, третий вариант литературного воровства - при «творческой» переработке нет ссылки на используемый источник. Между тем отсутствие ссылки на используемый источник - «бандитский» прием. При любых переработках на той же странице следует указывать: «По материалам такой-то книги».

«БРАТСКИЕ МОГИЛЫ»

Одна из самых противных реалий наших дней - так называемые «братские могилы». Данный термин означает, что автор приводит в своей книге много материалов из книг других писателей, при этом произведения, из которых заимствуется, упоминаются лишь под шапкой «Список литературы». Все упреки в плагиате отвергаются так: «Я же указал вашу книгу в списке использованной литературы». «Братская могила» - это больше, чем ошибка, это литературное преступление! Казалось бы, любое серьезное издательство должно понимать, что авторов, работающих подобным образом, нужно метлой гнать! Однако этого не происходит. Хочется верить, что с принятием поправок к Федеральному закону «Об авторском праве и смежных правах» издательства перестанут потворствовать подобным «сочинителям».

Читатель вправе спросить: «А вы сами приводите списки литературы?» Привожу. Так, библиографический перечень к одной из моих последних книг «1200 головоломок с неповторяющимися цифрами» составляет 70 страниц. Во всех моих пособиях ссылки на чужие книги выполнены исчерпывающе и корректно.

МИННОЕ ПОЛЕ

До сих пор бытует мнение, что написать книгу в жанре учебной и развивающей литературы совсем просто. На самом же деле, именно здесь автора поджидает настоящее минное поле. Самое поразительное, что об этом не догадываются не только авторы, но и издатели! А ведь последствия для них могут оказаться печальными.

Проблема заключается в неправомерном использовании, прежде всего, произведений малых жанров. В первую очередь, это касает-

ся авторов-составителей. В последние 10 лет произведения малых жанров даже самых известных писателей составители нередко печатают без указания фамилий (просто не знают их!). В подобных сборниках (имя им - легион) безымянными оказываются даже произведения Корнея Чуковского и Самуила Маршака, что уж тут говорить о менее известных писателях.

Издатели подчас пытаются сэкономить на авторских гонорарах и публикуют не творения мастеров, а материалы составителей, и порой несут финансовые потери. Неужели это секрет, что из того, что пишется в жанре учебной литературы, лишь десятая часть представляет оригинальные авторские наработки? Это тем более актуально, когда дело заходит о сборниках, посвященных всевозможным праздникам, появляющимся то здесь, то там, как грибы. Неужели непонятно, что, как правило, многое в них украдено? Все издатели прекрасно знают тех авторов, которые сами составляют интересные задачки, головоломки и т.п., так как подобных творцов немного.

В 95 случаях из ста современные составители не знают истинных авторов тех или иных загадок, скороговорок, викторин и т.п. «мелких» жанров. Очень многие составители - неплохие, милые люди. Просто, не зная законов, они берут друг у друга «безфамильные» тексты, не подозревая, что многие из них - не народные. ■

Правильно использовать чужие слова - целое искусство



ФОТО: АРХИВ

СОВЕТЫ

В ПОМОЩЬ КОЛЛЕГАМ И НАЧИНАЮЩИМ АВТОРАМ

- В статьях и книгах используйте только свои наработки.
- Не приводите в своих пособиях произведения малых жанров, автор или обработчик которых вам неизвестен. Практически все тексты из сборников 1992-2004 годов изданы с грубейшим нарушением авторского права. Очень многие загадки, скороговорки, частушки, песни имеют конкретного автора или обработчика, о существовании которого составители и редакторы до поры до времени не подозревают.
- Очень осторожно следует использовать «народные тексты». Вы должны быть уверены, что эти тексты имеют именно такой вид, и их не коснулась рука мастера. Литагенты наследников ряда обработчиков отслеживают все публикации.
- Обычно молодые составители говорят, что все проверить невозможно, и, мол, посмотрите - «все так делают». Когда некий автор отсудит у вас 50 тысяч рублей за один стишок при вашем гонораре в 2 тысячи рублей за сборник, - на судью ваш аргумент не подействует.
- Если вы взяли какое-либо произведение малого жанра из сборника, скажем, Иванова и сошлетесь на Иванова, а потом окажется, что Иванов - плагиатор, то отвечать вы будете наравне с Ивановым. Поэтому еще раз - не берите чужое.
- Если вы приводите в своей книге, скажем, отрывок из викторины Петрова, то на данной же странице должны это указать.
- Книги с «братскими могилами» должны жечь вам руки, ведь закон об авторском праве все ужесточается.
- В нашей стране многие составители из «группы риска» - они не проверяют первоисточников. Мы не имеем права здесь называть их фамилий, но редакторы некоторых из них знают.
- Свои наработки печатать можно и нужно, а все чужое при использовании нужно десять раз перепроверить.